



DIRECTION DES ADMISSIONS ET CONCOURS



CONCOURS D'ADMISSION 2017

SUR CLASSES PRÉPARATOIRES ÉCONOMIQUES ET COMMERCIALES ET
CLASSES PRÉPARATOIRES LITTÉRAIRES

**STATISTIQUES
RAPPORTS DES ÉPREUVES ORALES
DE LANGUES**

B.P 31 – 78354 JOUY-EN-JOSAS CEDEX – FRANCE
WWW.CONCOURS-BCE.COM

SOMMAIRE

Statistiques des épreuves orales	- 3
Allemand	- 4
Anglais	- 7
Arabe	- 10
Espagnol	- 10
Italien	- 12
Portugais	- 14
Russe	- 14

STATISTIQUES DES EPREUVES ORALES HEC PARIS 2017

Épreuve / option	Moyenne	Ecart-type	Scientifique - Candidats	Scientifique - Moyenne	Economique - Candidats	Economique - Moyenne	Technologique - Candidats	Technologique - Moyenne	A/L-Lyon - Candidats	A/L-Lyon - Moyenne	B/L - Candidats	B/L - Moyenne	Note minimale	Note maximale	Présents	Absents
Culture et sciences humaines	9,01	3,71	414	8,90	202	9,33	38	4,83	25	12,94	15	12,00	0,50	19,00	694	7
Entretien triptyque	11,22	3,02	414	11,16	202	11,45	38	9,16	25	12,90	15	12,23	1,00	20,00	694	7
Histoire-géographie	11,10	3,94	414	11,10	0		0		0		0		2,00	20,00	414	1
Economie, sociologie et histoire	11,39	2,68	0		201	11,39	0		0		0		4,00	18,00	201	1
Economie	8,53	5,02	0		0		38	8,53	0		0		1,00	19,00	38	5
Histoire ou géographie littéraire	12,03	5,11	0		0		0		25	13,21	15	10,07	4,00	20,00	40	1
Mathématiques (S)	11,80	3,53	414	11,80	0		0		0		0		3,00	20,00	414	1
Mathématiques (E)	10,12	3,87	0		202	10,12	0		0		0		3,00	19,00	202	0
Mathématiques (T)	8,97	4,06	0		0		38	8,97	0		0		3,00	17,00	38	5
Mathématiques B/L	10,87	5,28	0		0		0		0		15	10,87	3,00	19,00	15	1
Aptitude logique	10,22	4,52	0		0		0		25	10,22	0		2,00	19,00	25	0
Langue vivante I	12,71	3,51	414	12,76	202	12,39	38	14,33	25	11,98	15	12,50	3,00	20,00	694	7
Anglais	12,48	3,24	323	12,80	182	12,20	14	10,36	21	11,79	10	11,60	3,00	20,00	550	3
Allemand	13,44	3,44	38	13,49	10	13,35	0		3	11,67	5	14,30	7,00	20,00	56	0
Espagnol	10,55	4,75	38	10,11	5	13,20	1	14,00	0		0		4,00	20,00	44	0
Portugais	19,00	0,00	1	19,00	1	19,00	0		0		0		19,00	19,00	2	0
Italien	15,17	3,06	4	15,75	1	11,00	0		1	17,00	0		11,00	19,00	6	0
Russe	19,17	0,76	2	19,25	1	19,00	0		0		0		18,50	20,00	3	0
Arabe littéral	16,71	1,60	8	16,50	2	17,00	23	16,76	0		0		14,00	20,00	33	4
Langue vivante II	13,10	3,42	414	13,36	202	12,66	38	12,49	25	13,66	15	12,63	3,00	20,00	694	7
Anglais	13,04	2,95	91	13,19	20	14,18	24	11,60	4	12,13	5	13,40	7,00	20,00	144	4
Allemand	11,98	3,11	95	12,43	59	11,48	2	7,50	1	9,00	1	10,00	6,00	19,00	158	0
Espagnol	13,08	3,61	196	13,35	111	12,77	5	14,40	7	11,14	6	11,17	3,00	20,00	325	2
Italien	15,38	2,79	15	16,40	8	13,88	1	12,00	0		0		10,00	20,00	24	0
Latin	15,94	1,33	0		0		0		8	16,00	1	15,50	14,00	18,00	9	1
Russe	16,71	2,40	4	16,50	3	17,00	0		0		0		14,00	20,00	7	0
Chinois	16,40	1,43	8	16,63	1	16,00	0		0		1	15,00	14,00	19,00	10	0
Arabe littéral	16,82	2,32	5	17,60	0		6	16,17	0		0		13,00	20,00	11	0
Grec ancien	15,50	2,43	0		0		0		5	15,60	1	15,00	12,00	19,00	6	0

LANGUE VIVANTE : ALLEMAND

LV1 : Pour 56 candidats présents (55 en 2016) la note moyenne de l'oral s'établit à 14,3 (14,97 en 2016) avec un écart-type de 3,4 (3,56 en 2016). Par rapport à l'année 2016, les chiffres restent assez stables, néanmoins le nombre de candidats admissibles est alarmant ! En revanche la réussite est fort réjouissante, parmi les 56 candidats, 44 ont été admis, ce qui représente 74%.

L'éventail des notes va de 7 à 20 sur 20. Quelques candidats ont été notés 20 sur 20. Parmi eux, quelques-uns disposent d'un arrière-plan familial allemand/autrichien, mais il y a aussi d'excellents candidats qui ont très bien appris l'allemand. La note obtenue à l'oral par rapport à la note obtenue à l'écrit est bien inférieure. Comment expliquer cette baisse de la moyenne de l'oral par rapport à celle obtenue à l'écrit ?

Le jury formule deux hypothèses :

- Les classes préparatoires mettent l'accent sur la préparation à l'écrit pour permettre aux candidats de franchir le seuil de l'admissibilité qui, elle, offre plus de 50% de chances d'être admis à HEC.
- A l'écrit, le candidat, bien préparé, dispose de plus de temps de réflexion avant de coucher sur le papier ses idées, évitant ainsi des erreurs dues à la spontanéité d'expression demandée dans le cadre de l'oral.

LV2 : La note moyenne à l'oral s'établit à 11,98 (12,08 en 2016). L'écart-type reste stable à 3,11. Avec 158 candidats présents, on constate une hausse de candidats. Le jury formule l'hypothèse que les LV1 ont préféré passer l'examen des LV 2. Ou bien est-ce que ceci est le fruit des classes bi-langue ? Une des rares réussites à laquelle la ministre actuelle de l'Education Nationale a mis fin pour une partie des classes sur le territoire.

L'éventail des notes va de 8 à 19 sur 20. Comme en LV1, l'écart des notes à l'oral par rapport à l'écrit donne aussi une indication sur le travail à réaliser, par l'équipe pédagogique, pour être bénéfique à la nouvelle promotion d'étudiants HEC issue du concours 2017.

1. – SUJETS PROPOSÉS

L'épreuve de première langue consiste, pour les candidats, à écouter deux fois un texte enregistré d'une durée de 4 minutes trente environ lors d'une phase de préparation de 20 minutes au total. Le candidat se présente ensuite pendant 15 minutes devant les deux examinateurs pour résumer, analyser et commenter le texte enregistré et pour répondre à des questions sur le texte et la civilisation allemande.

L'épreuve de deuxième langue consiste en une préparation de vingt minutes également, lors de laquelle le candidat lit un article de presse d'environ 500 mots. Ensuite, il se présente devant le jury pour un quart d'heure. L'« unique » examinateur écoute le résumé de l'article et les commentaires pendant 8 minutes. Il pose ensuite des questions sur le texte et la civilisation allemande pendant 6 à 7 minutes.

En première langue, les textes enregistrés provenaient de la presse et de la radio germanophone : Die Zeit, Der Spiegel, Die Welt, FAZ, Süddeutsche Zeitung, Neue Zürcher Zeitung, der Standard - et des sites IT de radio.de et de dw.de. Ces textes traitent divers aspects sociaux-économiques, politiques, historiques ou encore culturels, tels que le phénomène inquiétant du parti populiste en Allemagne (AfD), la contribution de Fathi Akin au festival de Cannes, exemples de vie d'entreprises, les relations austro-turques, l'élection de Macron et l'espoir d'un nouveau souffle pour les relations franco-allemandes, les élections en Autriche, le plébiscite sur le tournant énergétique en Suisse. Cette année, le jury a encore plus veillé à prendre des textes de portée plus large qui dépassent le cadre de l'actualité poignante.

En deuxième langue, les textes étaient également extraits de la presse allemande et de ses sites Internet. Ils traitaient divers sujets de l'actualité outre-Rhin à l'instar des textes proposés en LV1, mais présentant toutefois moins de difficultés.

L'épreuve pour le candidat consiste à percevoir en un laps de temps relativement réduit les idées majeures du texte, les chiffres les plus importants et les arguments principaux développés par l'auteur. A la suite d'une brève introduction qui aborde le thème général du texte, le résumé succinct doit mettre en relief l'articulation des informations dans un ordre choisi par le candidat. Ici, le candidat doit montrer qu'il a compris les informations et qu'il est capable de relier les arguments entre eux par des formules adéquates (transitions). Il doit présenter sa conclusion et passer ensuite à un commentaire qui, en partant du texte, lui permet d'aborder des questions liées à la thématique et de donner ainsi son opinion personnelle tout en mettant en avant ses connaissances de la civilisation allemande.

2. – TRAITEMENT DES SUJETS PAR LES CANDIDATS

Dans leur majorité, les candidats comprennent le texte entendu ou lu et sont capables de le reconstituer de façon structurée et cohérente. Ils présentent en introduction le sujet principal du texte et annoncent brièvement un plan en deux ou trois parties. Ils ne s'attardent pas trop à expliquer l'articulation du plan afin de ne pas perdre de temps pour l'analyse et les commentaires. La prestation des candidats qui savent, lors du commentaire, relier les arguments du texte à leurs connaissances de la culture allemande – marque d'intérêt pour le monde germanique - est particulièrement valorisée par le jury.

En revanche, cette année, le jury a constaté que les candidats avaient tendance à raccourcir le résumé du texte entendu ou lu. Or, souvent cette tactique ne cachait qu'une mauvaise compréhension. Il doit être souligné que les candidats doivent démontrer pendant le résumé leur capacité de compréhension et leur faculté de présenter les arguments de l'auteur. Il est apprécié que le candidat cite les principaux chiffres ou faits auxquels faisait allusion l'auteur, sans pour autant se perdre dans trop de détails, ni présenter les faits de façon chronologique ou énumérative. Paraphraser le texte d'origine ou en citer des extraits plus ou moins larges n'est pas conseillé. La priorité doit être donnée à la structuration et à l'articulation des principaux faits ou arguments aboutissant à un commentaire personnel qui exprime une opinion personnelle équilibrée, pesant le pour et le contre, et/ou qui insère les informations dans un contexte plus large. Il faut éviter à tout prix de débiter des connaissances apprises par cœur, plus encore si le lien est faible, voire inexistant, avec le texte donné. Il s'agit de présenter une véritable réflexion qui fait preuve d'une curiosité pour les pays de langue allemande, et qui se nourrit d'un véritable travail autant que d'une lecture régulière de la presse germanophone.

A l'issue de la présentation proposée par le candidat, s'engage une brève discussion (les 6 à 7 dernières minutes) pendant laquelle le jury cherche à approfondir une idée, à tester la compréhension d'un terme trouvé dans le texte ou utilisé par le candidat. La spontanéité et l'aisance avec lesquelles le candidat utilise la langue sont évaluées. Cette partie se veut un entretien naturel, pendant lequel il faut répondre aux questions posées. Il est lassant d'entendre des candidats qui donnent des réponses toutes faites (souvent apprises par cœur) faute d'avoir la compétence d'utiliser la langue étrangère comme véritable moyen de communication. Le jury peut également interroger le candidat sur sa connaissance personnelle du monde germanique acquise lors de voyages, de séjours voire de stages effectués dans les pays de langue allemande.

Quant à la qualité de la langue, déterminante à bien des égards pour la réussite dans cette épreuve, la correction morphologique, syntaxique et grammaticale, ainsi que l'emploi d'un vocabulaire approprié, constituent les critères majeurs de l'évaluation. De nombreux candidats ne maîtrisent pas suffisamment les conjugaisons, ne déclinent pas correctement, abusent de barbarismes, ne savent pas construire correctement des phrases simples et n'emploient pas les prépositions appropriées. La présentation souffre aussi, dans de nombreux cas, d'une faiblesse de moyens lexicaux et idiomatiques permettant de relier les idées et arguments entre eux. Les candidats ont trop souvent recours à des mots ou formules vides, qui leur semblent riches de sens. En revanche, ils ne font pas l'effort de contextualiser de façon pertinente ces termes et expressions (« wie dem auch sein »). Le jury a établi une liste des erreurs à traiter en formation fondamentale avec tous les candidats dès leur arrivée à HEC. Il a été décidé de la publier ici pour le mettre à disposition des professeurs de prépas.

La gestion du temps de parole n'a pas posé de problèmes majeurs à la très grande majorité des candidats.

3. – RECOMMANDATIONS AUX PREPAS (CANDIDATS ET PROFESSEURS)

La maîtrise de la langue allemande et la compréhension du texte constituent le critère majeur pour l'évaluation de l'épreuve. Viennent ensuite le style employé et la richesse du vocabulaire, la capacité à structurer correctement les idées et à les relier entre elles par des transitions et formules idiomatiques appropriées. Savoir élargir l'horizon, insérer la thématique abordée par le texte dans un contexte plus large, montrer ses connaissances de la vie et des cultures germaniques et savoir parler d'expériences personnelles acquises lors de voyages ou de stages : cet ensemble d'aptitudes et d'expériences ne doit pas être négligé.

La compréhension de textes enregistrés (1ère langue) ou écrits (2ème langue) doit figurer en tête des priorités des efforts de préparation des candidats. L'écoute (radio ou TV) et la lecture de la presse (journaux dont l'accès est désormais facilité par Internet) doivent être quotidiennes. Les textes abordent la plupart du temps les « grandes questions » de la politique, de la vie économique et sociale, de l'histoire et de la culture. L'actualité des neuf derniers mois avant l'épreuve est privilégiée par les concepteurs de l'épreuve. Il ne faut pas non plus exclure la lecture de la presse suisse ou autrichienne, et donc avoir des connaissances basiques sur ces pays. Il est par exemple inadmissible qu'une candidate déclare qu'on parle autrichien en se demandant si c'est de l'allemand...

Le travail de la langue (et sa maîtrise technique/grammaticale) est indispensable pour la réussite de l'épreuve. Le jury préfère une langue simple mais correcte à des tentatives ratées d'emploi de formulations compliquées, peu appropriées ou fleuries.

Les techniques de présentation ne doivent pas être négligées. Savoir identifier rapidement le sujet du texte, classer les idées et arguments et savoir les articuler correctement, est essentiel. Le commentaire doit montrer que le candidat n'a pas seulement compris la teneur du texte mais qu'il sait aussi construire, sur cette base de compréhension, une opinion personnelle équilibrée qui montre l'éventail de ses connaissances sur la civilisation allemande. A cet égard, il est à noter que de nombreux candidats en LV2 (moins en LV1) manquent d'informations approfondies permettant de comprendre l'Allemagne actuelle (absence de repères en matière de culture et d'histoire). C'est une honte que des candidats ne sachent pas si Hambourg a ou non un port !

Afin d'améliorer ces connaissances, il convient d'étudier dans ses grandes lignes :

- les bases de nos démocraties en Europe (comparaisons des principes d'élection par exemple)
- l'histoire allemande, surtout les 19ème et 20ème siècles
- le système de l'Etat allemand moderne (le fédéralisme) et la politique actuelle
- l'évolution actuelle de l'économie et de la société (grandes questions et défis)
- la géographie (capitales, fleuves et montagnes, principaux sites économiques, les Länder, les autres pays de langue allemande etc.)
- l'actualité culturelle (lire un roman récent dans la langue d'origine, avoir vu quelques films récents surtout s'ils ont connu un certain succès à l'étranger/en France).

Un séjour de longue durée, un stage d'un mois par exemple, s'avère la plupart du temps très efficace pour améliorer les automatismes linguistiques, le vocabulaire et la perception des différences interculturelles.

4. –ORGANISATION ET FONCTIONNEMENT DE L'ÉQUIPE

L'équipe du jury est constituée de trois personnes d'origine allemande. Ils disposent d'une expérience de plusieurs années dans le domaine du concours et des examens de l'Institut Goethe.

L'harmonisation des pratiques est garantie par l'échange à intervalle régulier des impressions afin d'harmoniser au mieux les pratiques docimologiques et l'évolution de la moyenne au fil des séances d'épreuves. La notation harmonisée est fonction des principes évoqués dans ce rapport.

LANGUE VIVANTE : ANGLAIS

LV1

Les candidats écoutent un enregistrement (audio clip) extrait directement d'une source audio. L'enregistrement dure 3 à 5 minutes, avec une moyenne d'environ 4 minutes.

Ces enregistrements sont extraits d'une variété de sources renommées, internationales et anglophones, telles que (mais non limitées à) : *National Public Radio*, *BBC Radio 4*, *BBC World*, *Canadian National Broadcasting*, *The Huffington Post*, et *CNN*.

L'intérêt du jury de choisir son enregistrement (audio clips) directement depuis la source audio est d'avoir la plus importante diversité en termes d'accents (contrairement au professeur qui lit la totalité des sélections audio). En ce qui concerne les accents, le jury se concentre sur des accents facilement compréhensibles provenant du monde anglophone. L'objectif est d'observer la réactivité de l'étudiant face aux divers accents et face à des sujets variés traitant des actualités culturelles, politiques, et économiques du monde anglophone. Le jury veut observer l'habileté du candidat à exploiter intelligemment un sujet inattendu.

Quelques exemples d'enregistrements :

- "Slavery & Southern Food: This historian wants you to know the real story of southern food" (4:39, October 1, 2016, NPR)
- "Florida and Georgia Argue in Court over Water Rights" (3:18, October 30, 2016, NPR)
- "New York's Museum of Modern Art Acquires Original Emojis" (3:45, October 28, 2016, NPR)
- "This Journalist Never Worried About Health Care – Until She Moved to the United States" (4:27, March 22, 2017, PRI)
- "Asian-American Students Push to Reveal what the 'Minority Myth' Hides" (4:35, March 21, 2017, PRI)
- "Brexit Looms for More than 100,000 Brits Living in Germany" (3:01, March 2, 2017, PRI)
- "Harvard Professor Michael Sandel on the 'Common Good' in the Age of Trump" (3:13, January 19, 2017, The Economist)
- "Explosive Rise in Hate Crimes in the US: Can it be explained by Trump's campaign?" (4:08, December 10, 2016, The Economist)
- "Protesters Condemn Worldwide Political 'Assault on Facts'" (4:31, April 22, 2017, BBC)
- "Westminster Publishes Plans to Transfer Judicial Authority from the EU to the UK" (4:03, March 30, 2017, BBC)
- "Urban Beekeepers in Toronto Help Pollinators Make the Most of City Life" (4:15, October 19, 2016, FSRN)
- "Microsoft President Urges Nuclear-Like Limits on Cyber Weapons" (4:20, May 16, 2017, NPR)
- "Tony Blair on Post-Brexit Britain" (4:31, March 22, 2017, The Economist)

Durant la session de préparation de 20 minutes, le candidat écoute l'enregistrement audio deux fois (sans la possibilité de faire pause ou de retourner en arrière). Pendant ce temps de préparation, le candidat prépare son passage de 15 minutes devant le jury.

Le candidat prépare un résumé détaillé de ce qu'il vient d'entendre pour faire valoir ses compétences en compréhension. Le candidat doit aussi préparer un commentaire sur l'enregistrement, ce qui lui donne l'opportunité de développer ses idées et nuances sur le sujet donné. Ce commentaire est la partie de l'oral à laquelle le jury donne le plus d'importance car c'est l'occasion de voir comment le candidat comprend le sujet et la manière comparative avec laquelle il développe son exposé.

Prendre conscience de cette construction en deux parties est importante car le jury attend un résumé de l'enregistrement qui ne dure pas plus de 2 minutes, suivi d'un commentaire de 5 minutes. Après cette présentation, le jury l'engage dans une partie de 6-7 minutes de « questions-réponses » basées exclusivement sur l'enregistrement que le candidat vient d'écouter.

Bien entendu, la pratique de ce schéma n'est pas mécanique, mais elle est un guide très utile pour le candidat afin qu'il n'excède pas le temps imparti, et qu'il dispose d'assez de temps pour une conclusion logique et cohérente de la partie commentaire. Le candidat doit comprendre que s'il dépasse ce temps limité, le jury sera susceptible de lui rappeler discrètement et de l'interrompre afin de garder le temps suffisant pour la très importante partie « questions-réponses » avec le jury. Cette phase de dialogue se concentre toujours sur le thème traité dans l'enregistrement.

Une erreur récurrente que les jurys ont observée est que les candidats sont trop absorbés par les détails de l'enregistrement, et délaissent le thème général et ses implications qui l'aideraient à développer une partie de commentaire plus riche. Les candidats, en général, ne se donnent pas assez de temps pour élaborer une partie commentaire riche et nuancée, et privilégient généralement la partie la moins signifiante qu'est celle du résumé.

LV2

Le candidat lit un texte d'une moyenne de 650 mots à un maximum de 700 mots, avec un temps de préparation de 20 minutes et un passage de 15 minutes auprès du jury (le passage auprès du jury suit le même schéma que pour la LV1).

Les choix des sources et des sujets sont similaires à ceux de la LV1 anglais. Des exemples de supports sont *The Washington Post*, *The Economist*, *The Los Angeles Times*, *The Guardian*, et *The Independent*, *Harvard Business Review*, among others. Une consultation quotidienne d'une variété de supports tels que ces derniers est une excellente préparation autant pour la section écrite qu'orale du concours, pour la LV1 et la LV2.

Quelques exemples de sujets écrits :

- "Online Retail Book Means More Warehouse Workers, and Robots to Accompany Them" (682 words, June 19, 2017, NPR)
- "To Survive, Health Care Data Providers Need to Stop Selling Data" (645 words, June 14, 2017, Harvard Business Review)
- "Conspicuous Consumption is Over. It's All About Intangibles Now" (663 words, June 7, 2017, AEON)
- "Britain on its Own Will Count for Little on the World Stage" (700 words, June 20, 2017, Financial Times)
- "An Entrepreneurial Society Needs an Entrepreneurial State" (698 words, October 25, 2016, Harvard Business Review)
- "Mark Zuckerberg says change the world, yet he sets the rules" (694 words, February 19, 2017, The Guardian)
- "How One Video Game Unflinchingly Tackles Racism With History And Raw Interactions" (655 words, January 3, 2017, NPR)
- "How Canada is trying to capitalize on Trump's immigration executive order" (642 words, February 10, 2017, The Guardian)
- "No, Robots Aren't Killing the American Dream" (664 words, February 20, 2017, The New York Times)
- "China and EU offer sharp contrast with US on climate change" (652 words, June 1, 2017, The Economist)

Le jury a remarqué, cette année comme pour l'an passé, que la qualité des oraux de LV2 devenait de plus en plus comparable avec ceux de LV1.

Le commentaire le plus fréquent de la part du jury ressemble à celui fait par le jury de la LV1 : le candidat fait l'erreur d'insister sur la partie résumé, en ne gardant pas assez de temps pour un développement plus en profondeur de l'idée principale dans la section commentaire.

Il est important de rappeler que, malgré le fait que l'oral soit basé sur le langage et sa construction, le candidat excellent sera celui qui maîtrise le texte mais aussi qui contribue à une discussion personnelle et animée du sujet.

COMMENTAIRES SUR LA LANGUE VIVANTE ANGLAIS LV1 et LV2

Les points forts :

- Quelques étudiants exceptionnels avec de bons accents, une énonciation claire, un discours confiant, des échanges vivants, très bien informés de l'actualité, cultivés en histoire, en art, etc...
- Il y a beaucoup moins de très mauvais candidats que par le passé. La qualité linguistique est loin d'être au rendez-vous, mais l'exercice de « communication » est plus spontané.
- Dans l'ensemble les connaissances des candidats se sont améliorées et la différence se fait donc à deux niveaux : la capacité de chacun à prendre du recul par rapport à ces connaissances ; et la qualité linguistique, ce qui tend à privilégier les meilleurs d'entre eux.
- Certains candidats ont appris à livrer un résumé/commentaire qui tient en 7/8 minutes, ce qui permet un échange plus constructif et révélateur par la suite.

Les points faibles :

- La maîtrise grammaticale et lexicale reste très aléatoire. Elle n'empêche en général pas la transmission du message, mais ne permet pas les nuances nécessaires à l'expression d'un point de vue personnel clair. On a quand même l'impression que les candidats privilégient le « contenu » au « contenant », comme si la langue n'était pas le nœud du problème.
- L'approche phonétique est en revanche inquiétante. Nombreux sont les candidats qui sont incapables de respecter une intonation/musicalité/diction propre à la langue anglaise.

Erreurs fréquentes (prononciation, compréhension de la structure de l'examen, etc...) :

- "scheme" prononcé "shame", gap fillers "enfin..."
- L'erreur la plus fréquente consiste à prendre le document (enregistrement ou article) pour prétexte, c'est à dire que le candidat « plaque » un commentaire « passe-partout » qui l'empêche de mettre les thèmes en perspective.
- les erreurs grammaticales et linguistiques les plus fréquentes sont :
 - les temps : au passé, comme au présent, recours systématique à BE V-ing (au lieu de V/Vs et V-ed) ;
 - la construction des auxiliaires de modalité : beaucoup de structures du type CAN/MAY/WILL... + Vs, quand le sujet est HE/SHE/IT ;
 - le « s » pluriel des noms n'est pas prononcé dans un bon tiers des cas ;
 - L'utilisation de THE reste problématique, même chez les bons candidats ;
 - l'utilisation (calque) dans les structures du type : « he has said that, when he has been in Paris last year. » ;
 - au plan lexical, beaucoup de barbarismes ou gallicismes comme « legitimacy », « concurrence », « consommation »... ;
 - Beaucoup de confusions dans les prépositions.
- Au plan phonétique :
 - dans 50% des cas, les voyelles et diphtongues continuent à poser problème par manque de connaissance ou tout simplement par absence d'accent tonique. Voici quelque cas typiques, mais non exhaustifs :
 - Natio'n^{al} [a:] io [ə]
 - Fo'cus [fʌkʌs] io [fəʊkə]
 - Heart [3:r] io [a:r]
 - l'absence d'intonation, ou l'adoption d'une musicalité ascendante française en fin de phrase tend à rendre l'élocution monotone dans la grande majorité des cas.

LANGUE VIVANTE : ARABE

LV1

33 candidats
Moyenne : 16,71
Notes entre 14 et 20

Comme d'habitude, tous les candidats sont arabophones et capables de converser aisément en arabe littéral. Les documents sonores proposés ont été entièrement compris. Pour classer les candidats, le jury a primé la concision et la précision de la présentation du document écouté, la cohérence du commentaire et la qualité des réponses aux questions posées. Une seule candidate a obtenu 20/20.

LV2

11 candidats
Moyenne : 16,82
Notes entre 13 et 20

Très bons candidats dans l'ensemble. Cependant, certains détails des textes proposés n'ont pas été compris. C'est le signe avant tout de lectures insuffisantes en arabe.

LANGUE VIVANTE : ESPAGNOL

LV1

Cette année comme l'an dernier nous avons accueilli 44 étudiants. Les notes s'échelonnent de 4 à 20 et la moyenne s'élève à 10,55.

L'oral se déroule en présence de deux examinateurs.

Les candidats disposent de 20 minutes de préparation ; après avoir écouté deux fois de suite le texte enregistré (sans pouvoir intervenir pour interrompre l'écoute), ils doivent en faire un compte-rendu détaillé, de façon à prouver leur compréhension du document. Puis suit un commentaire dans lequel le candidat doit faire la preuve de ses connaissances sur le sujet d'actualité proposé, en les organisant autour d'une réflexion personnelle, et sans « réciter » ce qu'il a appris sur le sujet. Les examinateurs n'interviennent pas durant cet exposé de 7 à 8 minutes environ. Le candidat choisit librement la forme et le contenu de sa réflexion. Enfin vient le moment du dialogue avec les deux examinateurs qui posent des questions sur certains points évoqués par le candidat dans sa présentation, sur certains passages omis dans le compte-rendu du document ; les questions sont destinées à préciser ce qui a été dit, vérifier les connaissances des candidats, les orienter vers une réflexion personnelle. L'épreuve dure au total 15 minutes.

Les sujets proposés sont des enregistrements d'articles de la presse espagnole et latino-américaine, parus depuis la fin du dernier concours. Ils peuvent traiter d'événements politiques, économiques, de faits de société ; le candidat doit nourrir son commentaire de connaissances précises qui servent à illustrer sa pensée.

Quelques exemples d'articles :

- Reto democrático para América Latina - La Nación (Costa Rica), 08/11/16
- Al firmar la paz, Colombia debe ampliar la democracia - Panamá América, 26/09/16
- Cuba sin Fidel: pensar el futuro - Clarín (Argentina), 29/11/16
- Críticas a Macri en su visita a España - Página 12 (Argentina), 22/02/17
- ETA entrega 120 armas, tres toneladas de explosivos y miles de detonadores - El Confidencial, 08/04/17
- La Diada del 'impasse' - El Periódico, 10/09/16
- Pedro Sánchez dimite como secretario general del PSOE - El País, 02/10/16

Tous ces thèmes avaient été traités régulièrement dans la presse au cours de l'année et les candidats pouvaient disposer des connaissances nécessaires sur le sujet proposé par l'article afin de le commenter de façon intéressante et de répondre aux questions. Beaucoup de candidats étaient prêts. Certains étaient dans l'incapacité de mener à bien la réflexion. Le niveau de langue est parfois bon mais le contenu du commentaire pauvre ne permet pas de réussir l'épreuve de façon satisfaisante. Ceci explique certaines notes décevantes. Il ne suffit pas de bien parler, encore faut-il avoir quelque chose à dire. Il ne suffit pas non plus de « réciter » son cours, il faut réfléchir à la question, organiser sa pensée, s'engager en donnant un avis personnel, entrer dans une discussion avec les examinateurs, qui sauront toujours apprécier une réflexion personnelle, à condition qu'elle soit argumentée. Trop de candidats ne réfléchissent pas et se contentent de répondre « no sé ».

Le niveau a été cette année encore très différent selon les candidats. Certains s'expriment avec aisance et sans faire beaucoup de fautes, d'autres semblent ignorer les bases les plus élémentaires de la langue tant au plan grammatical qu'au plan lexical, et s'expriment avec beaucoup de difficulté. Beaucoup de candidats font preuve d'une certaine aisance dans la première partie de l'épreuve, mais ont souvent du mal à s'exprimer de façon libre et authentique dans la deuxième partie de l'épreuve, celle de l'échange avec les examinateurs. Ceci explique bien sûr l'échelle des notes. Il ne faut pas oublier cependant de réfléchir et de s'engager lors de l'exposé et de la discussion, et non se contenter de réciter « un catalogue » de connaissances.

Une bonne préparation permet d'obtenir d'excellents résultats. Félicitations à ceux qui l'ont fait et bien sûr à tous ceux qui ont contribué à leur réussite.

LV2

325 étudiants ont passé l'épreuve. Les notes s'échelonnent de 3 à 20 et la moyenne s'élève à 13,08.

Un seul examinateur interroge le candidat. L'épreuve dure au total 15 minutes.

Le candidat dispose de 20 minutes de préparation, au cours desquelles il doit lire et étudier le texte proposé pour en faire un compte-rendu détaillé, afin de prouver qu'il l'a parfaitement compris. Pour ce faire, le candidat peut écrire, surligner le document, celui-ci ne sera proposé qu'une seule fois et remis à l'examineur en fin d'épreuve pour être détruit. Le compte-rendu est suivi d'un commentaire personnel dans lequel le candidat montre sa connaissance sur le sujet d'actualité proposé. L'examineur n'intervient pas durant cet exposé de 7 à 8 minutes environ. Il organise librement sa présentation et choisit les éléments de réflexion ; il ne doit pas « réciter » un cours mais se servir d'exemples pour illustrer sa pensée. Puis suit le dialogue entre l'examineur et le candidat. Celui-ci sert à approfondir certains points évoqués par le candidat dans sa présentation, à revenir sur certains passages omis dans le compte-rendu, à préciser la pensée et vérifier les connaissances du candidat, qui doit exprimer des idées personnelles et réfléchir au thème et aux questions posées, de façon à s'engager et non répéter des cours, aussi bien appris soient-ils. Très souvent l'examineur « tend des perches » pour corriger des idées erronées exprimées dans le commentaire, le candidat doit écouter attentivement et répondre avec précision à la question et non revenir sur une même position. De même l'examineur corrige souvent une erreur de langue en posant une question qui reprend le mot de vocabulaire erroné par le candidat. Si celui-ci écoute bien la question, il ne reproduit pas la même erreur.

Les sujets proposés sont des articles de la presse espagnole et latino-américaine, parus depuis la fin du dernier concours. Ils peuvent traiter d'évènements politiques, économiques, de faits de société, sur lesquels le candidat doit faire preuve de connaissances précises.

Quelques exemples d'articles:

- Todo listo para el regreso de Cristina Kirchner a la primera línea de la política - El País, 10/06/17
- Colombia dice 'no' al acuerdo de paz con las FARC - El País, 04/10/16
- Los retos del nuevo Gobierno de Rajoy - Finanzas.com, 04/11/16
- El rey, el presidente y el dictador - El País – Joani Sánchez – 23-04-2017
- Cataluña y Andalucía no tienen motivos para la queja - 14/04/2017 – El Mundo
- Sepulcro difícil de cerrar - 28 NOV 2016 – El País

Il est nécessaire que les candidats disposent de connaissances sur l'actualité de l'année pour commenter l'article et répondre aux questions. Ils doivent lire régulièrement la presse. Certains n'ont pas préparé leur épreuve, et se trouvent démunis face au thème proposé. Ils parlent parfois correctement mais le contenu de leur commentaire est insuffisant. Ceci explique évidemment des notes décevantes. Le candidat ne doit pas hésiter à donner un avis personnel sur le fait proposé, à s'engager dans une discussion avec l'examineur, qui appréciera toujours l'expression d'une réflexion personnelle argumentée quelle qu'elle soit. Il doit aussi réfléchir aux questions posées et ne pas « démissionner » trop vite en répondant « no sé »

Le niveau a été varié : bon pour un certain nombre de candidats qui ont su s'exprimer avec aisance, sans faire beaucoup de fautes, et dans une langue authentique, malgré une évidente différence de niveau entre la première partie et la discussion qui demande davantage d'autonomie, insuffisant pour certains candidats qui semblent ignorer les bases grammaticales et lexicales les plus élémentaires de la langue (emplois de « ser » et « estar », conjugaisons, concordances de temps, vocabulaire précis).

Pour obtenir un bon résultat à cette épreuve, il est indispensable de se préparer sérieusement, au plan de la langue comme à celui des connaissances, afin d'être capable de faire preuve d'une certaine culture sur le monde hispanique.

Certains étudiants ont obtenu d'excellents résultats. Bravo à eux et à tous ceux qui ont contribué à leur réussite.

LANGUE : ITALIEN

LV1

Les candidats ont 20 minutes pour préparer leur oral (deux écoutes sans pause ni retour en arrière avec prise de notes), le passage devant le jury dure 15 minutes.

Le premier enregistrement proposé cette année portait sur la condition des femmes en Italie et le second sur l'Italie dans le monde. Chacun des enregistrements durait moins de 4 minutes.

Les candidats ont été en mesure de restituer l'essentiel des idées présentes dans les documents et le jury a apprécié leur préparation quant aux thématiques abordées et leur capacité à réagir durant l'entretien et à se référer à leurs propres connaissances pour illustrer et/ou approfondir certains aspects des thématiques abordées : la démographie italienne, le Fertility Day, le mouvement SNOQ, le quote rosa... pour le premier sujet ; la nécessité pour les italiens de connaître leur propre histoire et notamment l'histoire de l'émigration italienne, l'influence de la culture (art, langue, alimentation...) pour le deuxième.

Les différences de notes sont donc principalement dues à la qualité de la langue tant dans sa structure - lexicale, syntaxe : « un testimonio », « si potrebbe esistere... », « sembra impossibile di... » - que dans sa prononciation (intonation, accentuation).

Ainsi, nous incitons les candidats non italophones à se contraindre à des exercices de diction et de répétition (à partir de documents authentiques vidéos ou audios sur internet) afin d'intégrer la ligne mélodique italienne, à repérer les « parole sdrucchiole » (facile, dialogo, giovane...) et à prononcer toutes les lettres, notamment les voyelles (« Europeo »). L'absence de nasales en italien invite d'ailleurs à une grande rigueur orthographique : attention à bien identifier les mots qui s'écrivent avec « an » ou « am » et non « en » ou « em » afin d'éviter au jury d'entendre « quando », « testimonianza », « avanti », « considerando », etc.

Le jury se félicite cependant de l'excellente préparation de la plupart des candidats, cette année encore : sur les 6 entendus cette année, la moyenne est de 15,17 (note la plus basse 11 ; note la plus haute 19).

LV2

Les candidats ont 20 minutes pour préparer leur oral et 15 minutes de passage.

Les articles proposés, extraits de La Repubblica, portaient sur des thématiques aussi variées que le devoir de mémoire, l'art comme défi face à la crise, la responsabilité éthique de l'architecture, la défense de la langue italienne, l'école dans la lutte contre la mafia, la « Seconda generazione »...

Comme pour l'épreuve de LV1, le jury a pu apprécier la bonne préparation des candidats qui ont été en mesure de restituer l'essentiel des idées présentes dans les articles et de réagir durant l'entretien en se référant à leurs propres connaissances afin d'illustrer et d'approfondir certains aspects des thématiques abordées (débat sur le ius soli pour la « seconda generazione », références aux personnalités ayant combattu ou combattant contre la mafia pour le devoir de mémoire, etc.).

Là encore, les écarts de notes sont dus à la qualité de la langue dans sa structure (lexicale et syntaxique) et dans sa prononciation (intonation, accentuation).

Concernant le lexique, les finales de certains mots courants ne sont pas toujours fixées (nous avons pu entendre « il presidente », « importante », « il cambiamento »).

Concernant la structure, nous invitons les candidats à revoir les bases grammaticales : les articles, notamment pour les mots masculins (il faut dire : lo scandalo, gli aiuti etc), les pluriels, notamment des mots féminins (nous aurions aimé entendre « le vittime innocenti », « le reti sociali »), la structure de « c'è », les conjugaisons (nous avons pu entendre « vedremo », « invade », « costituisce... »), l'absence de la préposition en italien pour la construction de « è importante dire/fare/capire... », la comparaison.

Enfin, pour la prononciation, comme pour la LV1, nous incitons les candidats non italophones à se contraindre à des exercices de diction et de répétition (à partir de documents authentiques vidéos ou audios sur internet) afin d'intégrer la ligne mélodique italienne, à repérer les « parole sdrucchiole » (debole, scandalo, giovane à ne pas confondre avec le prénom Giovanni...), et à ne surtout pas accentuer presque tous les mots sur l'antépénultième comme c'est parfois le cas ! Nous leur demandons également d'être attentifs à la prononciation des « parole tronche » (l'attività, la società...) et à prononcer toutes les lettres, notamment les voyelles (« applausi », « Europa »). L'absence de nasales en italien invite d'ailleurs à une grande rigueur orthographique : attention à bien identifier les mots qui s'écrivent avec « an » ou « am » et non « en » ou « em » afin d'éviter au jury d'entendre « quando », « tento », « avanti », « preparando », etc.

Sur les 24 candidats entendus par le jury, 11 ont obtenu une note supérieure ou égale à 17, ce qui montre l'excellente préparation à laquelle sont soumis les candidats. La moyenne de l'ensemble des candidats est de 15,38 ; la note la plus basse : 10, la note la plus haute : 20.

LANGUE VIVANTE : PORTUGAIS

LV1

Deux candidats ont présenté l'épreuve. Ils ont tous deux obtenu la note de 19/20.

Le jury se réjouit d'avoir devant lui des candidats qui maîtrisent parfaitement le portugais, qui savent prendre en main l'exercice en termes de méthodologie et d'argumentation et qui savent entretenir un vrai dialogue avec le sujet, alimenté par des lectures diverses et un souci de communication.

Le texte proposé, sur support audio, était signé Patricia Froes et a été publié dans le quotidien *Folha de São Paulo* en avril 2017. Intitulé « *Filho, o mundo não é seu* », le propos n'était pas des plus faciles et lançait un questionnement d'actualité au Brésil.

Les deux candidats ont parfaitement relevé les phases du texte et mis en exergue les différentes voies que ce type d'interrogation ouvraient dans un pays comme le Brésil (éducation des enfants ; éducation comme privilège ; le rôle de l'éducation dans la distribution des « rôles » et des « pôles » masculin/féminin ; l'enfant-roi ; le poids des traditions ; la culture machiste ; les violences faites au femme...) en élargissant le questionnement à la situation de la femme au Brésil et ailleurs (évolution des mentalités ; ouverture symbolique avec la présence de femmes dans la vie publique ; marches protestataires etc.). Une candidate a particulièrement axé son propos sur la notion d'espace privé et d'espace public en mettant en relief la notion d'inégalité, en particulier dans l'accès à l'emploi.

Les prestations ont été excellentes, tant au niveau de la forme que du fond. Les deux candidats se sont exprimés dans une langue (portugais du Brésil) maîtrisée, et d'une grande richesse lexicale.

La notation obéit aux paramètres suivants :

Capacité de compréhension d'un texte ; correction de la langue au point de vue syntaxique ; correction de l'accent ; éventail lexical ; organisation des idées ; pertinence de l'analyse ; repérage des lignes de forces d'un document ; capacité de synthèse et d'approfondissement ; aptitude à discuter et à dialoguer en argumentant et exemplifiant ; connaissances culturelles ; capacité de communication.

LANGUE VIVANTE : RUSSE

LV1

3 candidats ont présenté l'épreuve. Les notes vont de 18,5 à 20. La moyenne est de 19,17.

Nous avons proposé aux candidats des extraits d'émissions de Vladimir Pozner sur des sujets d'actualité dans la société russe : l'anniversaire de la révolution russe ; la crise économique et la baisse des prix du pétrole.

Aucune difficulté particulière de compréhension n'a été constatée. Les présentations ont été claires et bien structurées. Les candidats ont fait preuve d'une bonne maîtrise de la grammaire russe, ils se sont exprimés clairement sans fautes graves et avec un vocabulaire riche et étendu.

LV2

7 candidats ont présenté l'épreuve. Les notes vont de 14 à 20 et donnent une moyenne très élevée de 16,7. Nous avons proposé des extraits d'articles des quotidiens *Izvestija*, *Kommersant* et de l'agence d'information ITAR TASS qui traitaient des sujets d'actualité : le film d'Oliver Stone sur le président Poutine ; une conférence de presse organisée par le président russe ; l'anniversaire du fond « *Russkij mir* » (« Le monde russe »).

Les candidats n'ont pas eu de difficultés majeures de compréhension. L'entretien a été la partie la plus révélatrice de l'épreuve. Outre les commentaires clairs et bien structurés, les examinateurs ont apprécié l'effort de discussion et la qualité de dialogue engagé par la majorité des candidats. Si le jury a baissé certaines notes, c'est surtout à cause de la maîtrise plus faible de la grammaire.